



# ST. PAUL'S PRIMARY SCHOOL

Links Street  
West Sunshine,  
Vic. 3020

HỌC KỲ 3  
TUẦN 6: Thứ Hai, 14 tháng 08 năm 2023

A.B.N. 23 073 655 340  
Phone: 9363 1568  
Fax: 9363 7368  
Email: [principal@spsunshinewest.catholic.edu.au](mailto:principal@spsunshinewest.catholic.edu.au)

## NHỮNG NGÀY CẦN GHI NHỚ

- Thứ Sáu, ngày 18 tháng 08: Đơn Ghi Danh cho Lớp 7 Năm 2025 tại các Trường Trung Học Công Giáo Khóa Số - Học sinh hiện học Lớp 5**
- Thứ Sáu, ngày 18 tháng 08: Tập Hợp Toàn Trường Lớp SAS lúc 2.30pm**
- Thứ Hai, ngày 21 tháng 08: Đêm Hội Thảo dành cho Gia Đình Lớp 5&6 về Điều Kỳ diệu của Cuộc Sống lúc 7pm**
- Thứ Ba, ngày 22 tháng 08: Các Lớp 3&4 Đi dã Ngoại đến Melbourne Zoo**
- Thứ Ba, ngày 29 tháng 08: Đêm Hoàng Hôn của Lớp Prep lúc 6pm đến 7.30pm**
- Thứ Sáu, ngày 01 tháng 09: Bữa Điểm Tâm lúc 7.30am và Gian hàng Mừng Ngày Nhớ Ông Cha, Tập Hợp Toàn Trường - Lớp JEF 2.30pm**
- Thứ Ba, ngày 05 tháng 09: Cửa Hàng Đồng Phục Cũ - 2.45pm - 3.15pm (Xin lưu ý ngày mới)**
- Thứ Sáu, ngày 08 tháng 09: Học sinh Trường St Paul xem Diễn Kịch 'Joseph' tại Trường Marian - 10am (Xác nhận sau)**
- Ngày 12, 13 và 14 tháng 09: Diễn Kịch 'Joseph' của Trường St Paul**
- Thứ Sáu, ngày 15 tháng 09: Kết Thúc Học Kỳ III lúc 1pm. Học sinh có thể mặc đồ có màu đội bóng đá yêu thích của em**
- Thứ Hai, ngày 02 tháng 10: Khai Giảng Học Kỳ IV lúc 8.40am**
- Thứ Tư, ngày 29 tháng 11: Đêm Thánh Ca Giáng Sinh lúc 5pm -7pm**
- Thứ Năm, ngày 07 tháng 12: Thánh Lễ Tốt Nghiệp Lớp 6**
- Thứ Sáu, ngày 15 tháng 12: Trường Kết Thúc Niên Học 2023 lúc 1pm.**

**XIN LƯU Ý: VÉ XEM KỊCH 'JOSEPH AND THE AMAZING TECHICOLOR DREAMCOAT' ĐÃ ĐƯỢC MỞ BÁN LÚC 9.30AM SÁNG NAY - HÃY VÀO <https://www.trybooking.com/CJFFF> ĐỂ ĐẶT MUA VÉ HOẶC DÙNG MÃ QR. THÔNG TIN THÊM CÓ TRONG BẢN TIN.**

Quý Phụ huynh/Giám hộ thân mến!

Chúng ta chào đón Thầy Kowalczyk trở lại từ chuyến đi nghỉ nước ngoài. Chúng ta mong rằng Thầy đã có thời gian tuyệt vời. Cảm ơn Cô Casamento đã dạy Lớp trong khi Matthew vắng mặt.

Xin gửi lời cảm ơn đến các Quý vị đã cùng chúng tôi tham dự Lễ Kính Thánh Mary MacKillop / Lễ dành cho Ông Bà và tiệc Trà Sáng vào thứ Ba tuần trước. Thánh lễ mang đến cho chúng ta cơ hội công nhận những đức tính quan tâm rất đặc biệt mà Thánh Mary MacKillop có và mừng vị thánh Úc đầu tiên này. Đây cũng là cơ hội cho chúng ta cảm ơn các ông bà hoặc thành viên gia đình đặc biệt của chúng ta vì mọi điều họ đã làm cho chúng ta. Thật tuyệt khi thấy rất nhiều vị khách bước vào các lớp học để xem các cháu học hành. Chúng ta biết rằng họ cảm thấy rất tự hào!! Xin cảm ơn Cô Lisa Peplow đã tổ chức buổi lễ đặc biệt này.

Ngày mai chúng ta mừng Lễ Đức Mẹ Lên Trời. Các lớp sẽ có buổi cầu nguyện đặc biệt. Vào ngày lễ kính này, chúng ta nhớ đến sự tin trung của Thiên Chúa đối với Đức Mẹ; và sự tin trung của Đức Mẹ với Thiên Chúa khi người Công Giáo tin rằng thể xác Đức Maria 'được đưa' về thiên đàng vào cuối đời của Mẹ. Chúng ta tin rằng linh hồn và thân xác của Mẹ vẫn kết hợp làm một. Chúng ta cầu nguyện với Mẹ Maria, Mẹ của Chúa Giê-su, đóng vai trò đặc biệt trong đời sống của chúng ta. Việc Mẹ Maria lên trời được nhiều người nhìn nhận như là sự chu toàn lời hứa của Chúa Giê-su cho tất cả những tội tử trung rằng một ngày nào đó chúng ta cũng sẽ được đón vào vương quốc của Thiên Chúa.

**Tôi xin nhắc các gia đình là đơn ghi danh vào Lớp 7 năm 2025 tại Trường Trung Học Công Giáo phải được nộp hạn chót thứ Sáu này (18/08). Các học sinh đang học Lớp 5 phải ghi danh trước hạn này nếu em muốn học Lớp 7 tại Trường Trung Học Công Giáo năm 2025.**

Nếu Quý vị chưa ghi danh cho con vào Lớp Prep năm 2024 thì xin hãy làm ngay. Con của Quý vị sẽ phải nằm trong danh sách chờ nếu Quý vị không nộp đơn ngay lập tức.

Vào thứ Sáu (01/09) lúc 7.30am sẽ có bữa điểm tâm xúc xích nướng mừng Ngày của Cha. Mọi thành viên trong gia đình đều được hoan nghênh. Xin hãy để trống ngày này. Thông tin thêm xin xem trang 2 Bản tin tiếng Anh. Gian hàng Mừng Ngày của Cha cũng sẽ được tổ chức vào thứ Sáu (01/09). Giá của các món quà từ \$2 - \$9.

Xin cảm ơn Effie Ross, Lisa Nguyễn và Loan Hồ đã mở Cửa Hàng Đồng Phục Cũ vào tuần trước. Ngày kế tiếp cửa hàng này mở cửa là thứ Ba (05/09) từ 2.45pm đến 3.15pm.

Tôi chúc tất cả Quý vị có một tuần lễ tuyệt vời.

Chào thân ái!

Damian Casamento

Hiệu Trưởng

### VÉ KỊCH CỦA TRƯỜNG ST PAUL MỞ BÁN

Quý vị phải đặt mua tất cả vé xem kịch 'Joseph And The Amazing Technicolor Dreamcoat' trực tiếp qua trang [TryBooking.com](https://www.trybooking.com). **Trang mạng hiện đang mở để đặt mua vé.** Xin xem dưới đây cách đặt mua vé qua mạng.

**Bước 1:** Dùng địa chỉ mạng <https://www.trybooking.com/CJFFF>

**QR Code** để đăng nhập vào trang đặt mua vé trực tiếp.

**Bước 2:** Chọn ngày mà Quý vị muốn xem kịch.

**Bước 3:** Làm theo các chỉ dẫn để chọn chỗ ngồi mà Quý vị muốn mua.

Khi đặt chỗ ngồi, xin Quý vị đừng để trống ghế nào giữa ghế của Quý vị và người đã đặt chỗ trước đó. Chúng tôi muốn đảm bảo rằng tất cả vé đều được bán hết.

**Bước 4:** Làm theo các chỉ dẫn để trả tiền trực tiếp qua mạng.

Xin liên lạc Văn phòng nếu Quý vị cần trợ giúp đặt mua vé.

### MACSSIS - CUỘC KHẢO SÁT DÀNH CHO CÁC GIA ĐÌNH

Trong năm 2023, trường chúng ta sẽ tham gia vào Khảo sát Cải tiến Trường học của các Trường Công Giáo thuộc Tổng Giáo Phận Melbourne (tiếng Anh viết tắt là MACSSIS). MACSSIS là quy trình được thực hiện hằng năm trong đó các trường học lắng nghe ý kiến và cảm nhận của các em học sinh, thành viên gia đình và nhân viên về làm cách nào trường học của họ có thể cải tiến. Các cuộc khảo sát này sẽ giúp cho việc thông tin về tiến trình cải tiến không ngừng của các trường học trên toàn Giáo phận Melbourne.

Cuộc khảo sát này có sẵn trên mạng để mọi người có thể vào làm từ ngày thứ Hai (28/08) cho đến thứ Sáu (15/09). Trường xin mời tất cả các gia đình hãy hưởng ứng cuộc khảo sát này và việc tham gia khảo sát là hoàn toàn tự nguyện. Không có câu trả lời 'đúng' hay 'sai' - tất cả câu trả lời hoàn toàn được giấu kín danh tánh.

Cuộc khảo sát được viết bằng tiếng Anh, Ả-rập, Assyrian, Chaldean, Hoa ngữ giản và phồn thể, Dinka, Falam, Hakha Chin, Karen, Tagalog, Việt Nam và Zomi.

Trong các tuần tới, các gia đình sẽ nhận được email gồm các thông tin về cách vào cuộc khảo sát của Quý vị. Nếu Quý vị cần biết thêm, xin liên lạc Văn phòng.

### BỮA ĐIỂM TÂM VÀ GIAN HÀNG MỪNG NGÀY CỦA CHA - Thứ Sáu (01/09)

Bữa Điểm tâm xúc xích nướng mừng Ngày của Cha sẽ diễn ra từ 7.30am đến 8:30am ngày thứ Sáu (01/09). Xin lưu ý rằng học sinh đến dự điểm tâm phải đi cùng một thành viên gia đình đến Trường. Xin nộp lại phần giấy phúc đáp trong thư mời được gửi về nhà hôm nay để báo cho chúng tôi biết có bao nhiêu người sẽ đến dự bữa sáng đặc biệt này.

Gian hàng mừng Ngày của Cha sẽ được tổ chức vào thứ Sáu (01/09). Nếu Quý vị có thể giúp bán quà tặng, xin điền vào phần giấy ở trang 2 của bản tin tiếng Anh và nộp cho Văn phòng.

### LỚP HỌC CỦA HỌC VIÊN TÍ HON (THE LITTLE LEARNER'S ROOM)

• **Lớp Chuẩn bị Sẵn sàng Đi học (3-5 tuổi):** Sáng thứ Bảy, 9am -10:30am.

• **Lớp cho Trẻ Lớp Prep và Lớp 1:** chú trọng môn tiếng Anh và toán từ 11:30am - 12:30pm.

Chương trình được tổ chức ở **Glenroy** và hiện tại do **Cô Hosni** hiện là giáo viên Lớp Prep của **Trường St Paul** cùng một chuyên viên ngôn ngữ nói điều hành.

Xin gửi email đến [admin@thelittlelearnersroom.com](mailto:admin@thelittlelearnersroom.com) nếu Quý vị có thắc mắc hoặc muốn ghi danh tham dự.

